so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit gleichzeitig eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des für die Tat festgesetzten Freiheitsstrafensatzes zu verhängen.

§ 9.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Justizminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung und Justizminister:
Dr. **Krejčí** m. p.

trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě, na čin stanovené.

§ 9.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr spravedlnosti.

Státní president:
Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády a ministr spravedlnosti:
Dr. **Krejčí** v. r.

53.

Regierungsverordnung vom 30. Dezember 1942

zur Abänderung und Ergänzung einiger Vorschriften des Gesetzes vom 21. Mai 1868, R. G. Bl. Nr. 46, betreffend die Disziplinarbehandlung richterlicher Beamten und die unfreiwillige Versetzung derselben auf eine andere Stelle oder in den Ruhestand.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

Art. I.

Die Bestimmungen der §§ 6 und 7 des Richterdisziplinargesetzes R. G. Bl. Nr. 46/1868 werden durch folgende Vorschriften ersetzt:

Disziplinarstrafen.

§ 6.

(1) Disziplinarstrafen sind:

a) die Ausschließung von der Vorrückung in höhere Gehalts(Adjutums)stufen,

b) die Minderung des Gehaltes (Adjutums),

c) die Versetzung an einen anderen Dienstort,

Vládní nařízení ze dne 30. prosince 1942,

kterým se mění a doplňují některé předpisy zákona ze dne 21. května 1868, č. 46 ř. z., o kárném řízení proti soudcovským úředníkům a o jejich nedobrovolném přeložení na jiné místo nebo do výslužby.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

Čl. I.

Ustanovení §§ 6 a 7 kárného soudcovského zákona č. 46/1868 ř. z. se nahrazují těmito předpisy:

Kárné tresty.

§ 6.

(1) Kárné tresty jsou:

a) vyloučení z postupu do vyšších stupňů služného (adjuta),

b) zmenšení služného (adjuta),

c) přeložení na jiné služební místo,

d) die Versetzung in den Ruhestand mit Minderung des Ruhegenusses,

e) die Entlassung.

(2) Eine Disziplinarstrafe kann nur durch Erkenntnis des zuständigen Disziplinargerichtes nach einem vorschriftsmäßig durchgeführten Disziplinarverfahren verhängt werden.

(3) Disziplinarerkenntnisse können durch eine Verwaltungsverfügung weder geändert noch aufgehoben werden.

§ 7.

(1) Auf Ausschließung von der Vorrückung in höhere Gehalts(Adjutums)stufen kann nicht für mehr als drei Jahre erkannt werden. Die Ausschließung verzögert die Vorrückung in höhere Gehaltsstufen (§ 40 des Besoldungsges. Slg. Nr. 103/1926) oder in ein höheres Adjutum um die ganze im Erkenntnisse bestimmte Frist, selbst wenn der Anspruch auf Vorrückung vor der Rechtskraft des Erkenntnisses schon erworben war; bei Berechnung dieser Frist werden jene Zeiträume nicht gerechnet, die nach den geltenden Vorschriften für die Vorrückung in höhere Gehalts(Adjutums)stufen nicht anrechenbar sind.

(2) Auf Minderung des Gehaltes (Adjutums) kann höchstens für drei Jahre erkannt werden. Der Abzug ist im Erkenntnisse mit höchstens 25 v. H. festzusetzen. Während der Strafdauer ist die Vorrückung in höhere Gehalts(Adjutums)stufen ausgeschlossen. Tritt der Richter vor Ablauf der Strafdauer in den Ruhestand, so vermindert sich die Gehaltsquote des Ruhegenusses für den Rest der Strafdauer in dem durch das Erkenntnis festgesetzten prozentuellen Ausmaße.

(3) Der Richter, dem eine Disziplinarstrafe nach § 6, Abs. 1, Buchst. a) und b), auferlegt wurde, kann vor Ablauf der im Erkenntnisse bestimmten Zeit nicht befördert werden.

(4) Zur Verschärfung der Strafe der Versetzung an einen anderen Dienstort kann das Disziplinargericht damit die Ausschließung von der Vorrückung in höhere Gehalts(Adjutums)stufen oder die Minderung des Gehaltes (Adjutums) verbinden, wobei die Bestimmungen der Absätze 1 bis 3 sinngemäß anzuwenden sind. Bei der Versetzung darf eine richterliche Dienststelle weder in einer anderen Gruppe noch in einer anderen Funktionsgehaltsklasse verliehen werden. Die Erstattung von Umzugskosten oder anderen mit der Versetzung verbundenen Vergütungen steht nicht zu.

d) přeložení do výslužby se zmenšením odpočivných platů,

e) propuštění.

(2) Kárný trest může býti uložen jen nálezem příslušného kárného soudu po řádně provedeném kárném řízení.

(3) Kárné nálezy nemohou býti správním opatřením ani měněny ani zrušeny.

§ 7.

(1) Vyloučení z postupu do vyšších stupňů služného (adjuta) nelze vysloviti na dobu delší tří let. Vyloučení zpožďuje postup do vyšších stupňů služného (§ 40 P. Z. č. 103/1926 Sb.) nebo do vyššího adjuta o celou dobu stanovenou nálezem, i když nároku na postup bylo nabyto již před právní mocí nálezu; při výpočtu této doby se nepočítají období, která podle platných předpisů nejsou započitatelná pro postup do vyšších stupňů služného (adjuta).

(2) Zmenšení služného (adjuta) lze uložiti nejvýše na tři léta. Srážka se stanoví v nálezu nejvýše na 25%. Za doby trestu je vyloučen postup do vyšších stupňů služného (adjuta). Odejde-li soudce do výslužby dříve, než uplyne doba trestu, zmenší se na zbytek doby trestu kvota služného obsažená ve výslužném v procentní výměře, která byla stanovena v kárném nálezu.

(3) Soudce, jemuž byl uložen kárný trest podle § 6, odst. 1, písm. a) a b), nemůže býti povýšen před uplynutím doby stanovené v nálezu.

(4) K zostření trestu přeložení na jiné služební místo může kárný soud s ním spojiti vyloučení z postupu do vyšších stupňů služného (adjuta), nebo zmenšení služného (adjuta), při čemž jest obdobně užíti ustanovení odstavců 1 až 3. Při přeložení nesmí býti propůjčeno služební soudcovské místo v jiné skupině nebo v jiné stupnici funkčního služného. Náhrada stěhovacích nákladů nebo jiných náhrad spojených s přeložením nepřísluší.

(5) Die strafweise Versetzung in den Ruhestand kann entweder für einen bestimmten Zeitraum oder dauernd erfolgen. Der Abzug von dem normalmäßigen Ruhegenusse (der Abfertigung) ist mit höchstens 25 v. H. festzusetzen; während der Wirksamkeitsdauer des § 15 der Regierungsverordnung vom 21. Dezember 1938, Slg. Nr. 380, über Personal-Sparmaßnahmen kann auf Kürzung der Ruhegenüsse bis um 50 v. H. erkannt werden. Nach Ablauf des im Erkenntnisse bestimmten Zeitraumes ist der Richter so zu behandeln, als wäre er zur Zeit der Rechtskraft des Disziplinarerkenntnisses in den zeitlichen Ruhestand versetzt worden.

(6) Die Disziplinarstrafe der Entlassung zieht den Verlust des Titels und des Anspruches auf Ruhegenüsse von selbst nach sich.

(7) Bei Bestimmung der Disziplinarstrafe ist auf die Eigenschaft des Dienstvergehens, dessen Schwere und die daraus entstandenen Nachteile sowie auf den Grad des Verschuldens und das gesamte bisherige Verhalten des Richters Rücksicht zu nehmen.

(8) Jede Disziplinarstrafe ist in den Personalausweis des Richters einzutragen.

(9) Die Bestimmungen des § 136 des Gesetzes vom 25. Jänner 1914, R. G. Bl. Nr. 15 (Dienstpragmatik), gelten sinngemäß.

Art. II.

Nach dem § 42 des Richterdisziplinargesetzes werden folgende Vorschriften eingefügt:

Disziplinarverfahren gegen richterliche Beamte des Ruhestandes.

§ 42 a).

(1) Ein in den Ruhestand versetzter Richter unterliegt der Disziplinarbehandlung:

a) wegen eines im aktiven Dienste begangenen Dienstvergehens,

b) wegen gröblicher Verletzung der ihm nach den geltenden Vorschriften obliegenden Dienst- und Standespflichten.

(2) Im Disziplinarwege ist gegen ihn insbesondere dann vorzugehen, wenn sich herausstellt, daß er die Versetzung in den Ruhestand oder die Zuerkennung eines höheren als des normalmäßigen Ruhegenusses erschlichen hat.

§ 42 b).

Disziplinarstrafen sind:

a) der Verweis,

(5) Přeložení do výslužby z trestu může se státi na určitou dobu nebo trvale. Srážka z pravidelného výslužného (odbytného) se stanoví nejvýše 25%; po dobu účinnosti § 15 vládního nařízení ze dne 21. prosince 1938, č. 380 Sb., o úsporných opatřeních personálních, může býti uznáno na snížení odpočivných platů až o 50%. Po uplynutí doby v nálezu určené buď se soudcem tak jednáno, jako kdyby byl v době, kdy kárný nález nabyl právní moci, přeložen do dočasné výslužby.

(6) Kárný trest propuštění má v zápětí ztrátu titulu a nároku na odpočivné platy.

(7) Při stanovení kárného trestu buď přihlíženo k povaze úředního přečinu, jeho závažnosti a ke škodám z něho vzešlým, jakož i k stupni viny a k tomu, jak se soudce dosud vcelku choval.

(8) Každý kárný trest buď zapsán do soudcova osobního výkazu.

(9) Ustanovení § 136 zákona ze dne 25. ledna 1914, č. 15 ř. z. (služební pragmatiky), platí obdobně.

Čl. II.

Za ustanovení § 42 kárného zákona soudcovského se vkládají tyto předpisy:

Kárné řízení proti soudcovským úředníkům ve výslužbě.

§ 42 a).

(1) Soudce ve výslužbě podléhá kárnému řízení:

a) pro služební přečin, jehož se dopustil v činné službě,

b) pro hrubé porušení služebních a stavovských povinností, uložených mu platnými předpisy.

(2) Kárně se proti němu zakročí zvláště tehdy, vyjde-li najevo, že si úskokem vymohl, aby byl dán do výslužby, nebo aby mu byly přiznány vyšší odpočivné platy než normální.

§ 42 b).

Kárné tresty jsou:

a) důtka,

b) die zeitlich beschränkte oder dauernde Minderung des Ruhegenusses mit einem Abzuge bis zu 25 v. H.;

bei besonders erschwerenden Umständen:

c) der Verlust aller aus dem Dienstverhältnisse fließenden Rechte und aller Ansprüche auf Ruhe- und Versorgungsgenüsse für den Richter und seine Angehörigen, wobei jedoch die sinngemäße Anwendung des § 98 des Gesetzes vom 25. Jänner 1914, R. G. Bl. Nr. 15 (Dienstpragmatik), zulässig ist.

§ 42 c).

(1) Für das Disziplinarverfahren ist dasjenige Disziplinargericht zuständig, das unmittelbar vor dem Austritte des Richters aus dem aktiven Dienste zuständig war, und mangels eines solchen Gerichtes auf dem Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren das Disziplinargericht, in dessen Sprengel die Liquidierungsstelle der Ruhegenüsse des Richters liegt.

(2) Im übrigen sind für das Disziplinarverfahren die Vorschriften über die Disziplinarverfolgung der im aktiven Dienste stehenden Richter sinngemäß anzuwenden.

Art. III.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft und bezieht sich auch auf die vor diesem Tage begangenen Dienstvergehen, über die nicht rechtskräftig entschieden wurde; sie wird vom Justizminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung und Justizminister:
Dr. **Krejčí** m. p.

b) časově omezené nebo trvalé zmenšení odpočivných platů o částku až do 25%;

za okolností zvláště přitěžujících:

c) ztráta všech práv, která plynou ze služebního poměru a všech nároků na odpočivné a zaopatřovací platy pro soudce a jeho příslušníky, při čemž však je přípustno použíti obdobně § 98 zákona ze dne 25. ledna 1914, č. 15 ř. z. (služební pragmatiky).

§ 42 c).

(1) Pro kárné řízení jest příslušný kárný soud, který byl příslušný bezprostředně před vystoupením soudce z činné služby, a není-li takového soudu na území Protektorátu Čechy a Morava, kárný soud, v jehož obvodu je likvidatura odpočivných platů soudcových.

(2) V ostatním jest pro kárné řízení použíti obdobně předpisů o kárném stíhání soudců v činné službě.

Čl. III.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení a vztahuje se i na služební přečiny spáchané před tímto dnem, pokud o nich nebylo pravoplatně rozhodnuto; provede je ministr spravedlnosti.

Státní president:
Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády a ministr spravedlnosti:
Dr. **Krejčí** v. r.

54.

Regierungsverordnung vom 19. Januar 1943

über die Ernennung der öffentlichen Bediensteten während des Krieges.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember

Vládní nařízení ze dne 19. ledna 1943

o jmenování veřejných zaměstnanců za války.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým